

bienvenue

Maison
de la FRANCE
franceguide.com

Magazine n° 3 / Octobre 2003

SPÉCIAL LONGS SÉJOURS — RIVIERA CÔTE-D'AZUR 4

MDLF 2 / ACTUALITÉS LOCALES 3 / SKI 6 / CFTJ 7



CRT
Côte d'Azur
French Riviera

Riviera - Côte d'Azur

Longs séjours d'hiver

LA CÔTE D'AZUR APPARTIENT À TOUS CEUX QU'ELLE FAIT RÊVER

Lorsque l'on atterrit à l'aéroport de Nice-Côte d'Azur on est toujours surpris par ce spectacle étonnant du décor qu'offre la région au cœur de l'hiver : un écrin de montagnes enneigées, une mer couleur indigo, la pureté de la lumière cristalline irradiée par un ciel d'azur immaculé et sur les collines,

l'explosion des bouquets de mimosa....

BIENVENUE SUR LA CÔTE D'AZUR EN HIVER

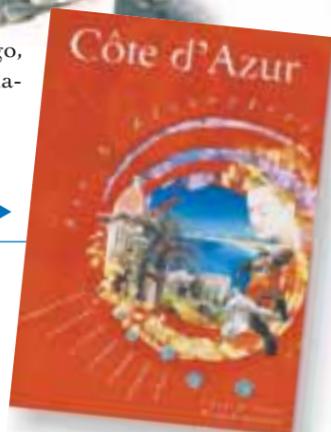
(suite en page 4) ►

VOTRE CONTACT SUR LA CÔTE

Martine Nobar
m.nobar@guideriviera.com

LE SITE

www.guideriviera.com



Manuel des ventes Riviera



Édito

La France offre
les meilleures
possibilités de vacances
en toute saison...

L'hiver c'est bien sûr la saison du grand ski dans les magnifiques stations des Alpes françaises, mais c'est aussi le temps d'un long séjour de détente sous le doux soleil de la Côte d'Azur.

Enfin, la France offre des vacances actives et dépaysantes dans les régions d'outre-mer où la culture, la cuisine et les traditions locales se conjuguent au confort de la métropole. C'est le moment de proposer à vos clients des séjours de rêve à Tahiti, Saint-Martin, la Martinique, la Guadeloupe et en Guyane.

Vous trouverez dans cette édition de *Bienvenue* beaucoup d'informations qui vous aideront à mieux connaître et à mieux vendre la France en toute saison.

Bonne lecture!

CHARLES BARBIER

Antilles, Guyane, Polynésie, Réunion...

Grâce à ses Départements et Territoires d'Outre-Mer (DOM-TOM), la France étend ses frontières sur les trois océans du globe. Une mosaïque de climats, de paysages, de cultures, de traditions et d'art de vivre qui donne un parfum d'exotisme. Rencontrez-les à l'occasion du SITV et laissez-les vous faire rêver !

GUADELOUPE

La Basse-Terre, la plus authentique, est dominée par le volcan de la Soufrière. La Grande-Terre, moins escarpée, est le paradis des adeptes de sable fin et de sports nautiques. www.lesilesdeguadeloupe.com

MARTINIQUE

Très cosmopolite et touristique avec, au nord, la Montagne Pelée (1.397 m) et la forêt tropicale, et au sud, les plus belles plages...Le climat est doux et la chaleur n'y est jamais excessive. La température moyenne de 26° en fait l'île de l'éternel été ! www.tourismmartinique.com

SAINT-MARTIN

Saint-Martin est une île insolite : c'est la plus petite région au monde partagée entre deux

nations : la France et la Hollande. Marigot, la capitale française, est une splendide vitrine des plus célèbres joailliers et des plus grands couturiers. Saint-Martin est l'île où les vacances les plus épicuriennes sont permises. www.st-martin.org

TAHITI

Les îles hautes sont dominées par des montagnes magnifiées par Gauguin. Elles regorgent de vallées verdoyantes, de cascades impétueuses, de plages idylliques. Les lagons intérieurs passent du vert jade au bleu turquoise pour mieux vous éblouir. www.tahiti-tourisme.pf

GUYANE

Incroyable! C'est le premier mot qui viendra à l'esprit de vos clients peu avant leur atterrissage à Cayenne – Rochambeau, en apercevant cet immense océan de verdure qu'est la forêt amazonienne. Quand ils raconteront leurs escapades au cœur de la jungle, leurs rencontres avec les peuples de la forêt, le carnaval ou encore le décollage de la fusée Ariane... Personne ne les croira. Et pour cause. www.tourisme-guyane.com

LA RÉUNION

Nichée dans l'océan Indien, au large de Madagascar, la Réunion est une terre de contrastes : barrières de corail, plages de sable blanc et cocotiers, volcans et nature sauvage à l'intérieur des terres. Au centre de l'île, de gigantesques effondrements ont formé trois cirques qui font le bonheur des amoureux de la montagne. www.la-reunion-tourisme.com b7



DU CÔTÉ DE MAISON DE LA FRANCE



Le centre d'appel d'Amérique du Nord s'installe dans nos bureaux

à Montréal...

Depuis le 4 juillet dernier, Maison de la France a réintégré son centre d'appel dans ses bureaux. Il est ouvert du **lundi au vendredi de 9h à 19h sans interruption** et compte trois nouveaux agents - Bernadette, Jérémie et Ximena - en plus de Valérie Ammann, responsable de l'accueil et de l'information.

Efficaces et attentifs, ils vous fourniront tous les renseignements dont vous avez besoin pour préparer votre voyage en France (informations pratiques, suggestions d'itinéraires, agenda des manifestations, formalités douanières, etc.). **bn**



LA FRANCE AU BOUT DU FIL ...

Ligne Agence: 1-888-88 FRANCE
Ligne Grand Public: (514) 876-9881

Évènements

CMITS

Ce salon spécialisé dans le tourisme d'affaires et de l'incentive a eu lieu le 20 août dernier à Toronto. À cette occasion, Maison de la France a organisé un *French Evening* en partenariat avec l'Office de Tourisme de Biarritz. Parmi les partenaires figuraient l'OTC de Paris, LSO, Lafayette Travel, le CFTAR et Air France. La soirée a permis de rencontrer une centaine de professionnels tandis que le trade show a attiré 80 contacts.

SITV 2003

- Soirée France des 3 Océans - 16 octobre, Montréal :
 - Séminaires de présentation
 - Trade show outre-mer
 - Cocktail dansant avec orchestre et danseurs antillais, dégustation de ti-punch et canapés aux saveurs exotiques
- Du 17 au 19 Octobre 2003

Cette année, l'espace France du SITV comptera **31 exposants** présentant la richesse de leurs produits touristiques. Cinq nouveaux participants : OT Arles, OT Bergerac, Ski France International, CRT Riviera-Côte d'Azur, Mas de la Fenièvre.

Le Club Outre-Mers de MDLF



À l'occasion du prochain SITV, Maison de la France organisera, sous le patronage du Club Outre-Mers, une série de manifestations promotionnelles qui mettra en avant la France des 3 Océans.

Créé en avril 2003, ce Club, consacré aux DOM-TOM, se compose de 28 professionnels et a vocation de promouvoir le tourisme d'outre-mer sous différentes thématiques (lunes de miel, vacances actives, tourisme vert, tourisme de découverte, incentive).

LA FRANCE DES 3 OCÉANS

L'outre-mer est constitué de dix collectivités territoriales ultra-marines qui se répartissent dans trois zones géographiques distinctes : **L'océan Atlantique**, avec la Martinique, la Guadeloupe, Saint-Martin, Saint-Barthélemy, la Guyane et Saint-Pierre-et-Miquelon ; **L'océan Indien**, avec la Réunion et Mayotte, situées près de la grande île de Madagascar, au sud-est du continent africain, les Terres Australes françaises pouvant être rattachées à cet ensemble (mais pas l'Antarctique) ; **Le Pacifique Sud**, avec la Polynésie française, la Nouvelle-Calédonie et Wallis-et-Futuna.

VOTRE CONTACT

Célia Joachim
celia.joachim@franceguide.com

NOUS AVONS CHANGÉ DE COORDONNÉES!

514 288-2026

Charles Barbier, Directeur au Canada poste 226
Caroline Putnoki, Directrice adjointe/Marketing poste 228
Valérie Ammann, Information/accueil poste 224
Élisabeth Gilbert, Promotion poste 227
Emmanuelle Gilardi, Presse poste 225
Nicolas Joltok, Documentation poste 229
Mireille Venturi, Comptabilité/secrétariat poste 223
Natacha Garneau-Tremblay, Secrétariat poste 226
Bernadette Cyr, Jérémie Gabourg et Ximena Velasco, Centre d'appel

AGENDA MDLF

DESTINATION NATURE
30 sept. au 01 oct. 2003, Toulouse
SOIRÉE FRANCE DES 3 OCÉANS
16 oct. 2003, Montréal
SITV
17 au 19 oct. 2003, Montréal
ILTM
6 au 12 déc. 2003, Cannes
GRAND SKI
27 et 28 janv. 2004, Savoie

AGENDA FRANCE

Tous les événements sur franceguide.com
AUTOMNE MUSICAL - MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES
Château de Versailles - du 26 septembre au 14 décembre 2003
BEAUJOLAIS NOUVEAU France - 20 novembre 2003.
Tous les ans, la dégustation du Beaujolais Primeur est mis à l'honneur le 3^e jeudi du mois de novembre.
TRANSMUSICALES Rennes - 4 au 6 décembre 2003.
Festival de rock, jungle, hip-hop, techno...soyez de la fête !
FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BANDE DESSINÉE
Angoulême - 22 au 25 janvier 2004.
Un rendez-vous incontournable pour les passionnés de BD.

Les incontournables ...du Web

www.france-pittoresque.com Guide et annuaire de la France d'hier et d'aujourd'hui... Découvrez anecdotes, traditions, légendes, lieux pittoresques, généalogie, produits du terroir...

www.tourisme.fr Vous voulez tout savoir sur le moindre petit village de France ? Collection de liens vers les 3 600 offices de tourisme, répertoire des activités de chaque village, artisanat, manifestation...un outil de référence !

www.lille2004.com Lille Capitale Européenne de la Culture à partir du samedi 6 décembre 2003. Agenda des manifestations, description des lieux d'exposition, etc..

...et du côté de l'édition

Normandie mémoire 60e anniversaire.

80 jours d'émotion et de fête du 6 juin 2004 jusqu'à la fin août. Cette brochure fait figure de calendrier des différentes manifestations prévues à cet effet (expositions, cérémonies religieuses, commémorations, défilés, concerts...)

Les plus beaux détours de France. Sortez des sentiers battus et découvrez ces 72 villes de caractère, héritières d'un authentique art de vivre et toutes situées à proximité des autoroutes.

23 Villes de France en liberté. 23 Offices de Tourisme vous accueillent et vous donnent les clés pour savourer le charme et le dynamisme de leur ville (forfaits week-end, activités culturelles, gastronomie, accès, etc.).

Disponibles gratuitement à MDLF

Partenaires

- L'Hôtel Napoléon, un havre de paix à deux pas des Champs Élysées et de l'Arc de Triomphe. Son style Napoléonien saura vous subjugué et faire du séjour de vos clients un séjour inoubliable. Ses salles de réunions, entièrement rénovées et pouvant contenir jusqu'à 150 personnes, répondront à toutes vos exigences en matière d'incentive. **Un de nos coup de cœur à Paris...**
morelli@hotelnapoleonparis.com
www.hotelnapoleonparis.com
- Paris-story est un spectacle multimédia sur écran panoramique qui facilite la compréhension de Paris. Il retrace les 2000 ans de l'histoire de la capitale française : ses monuments, sa culture, son art.
Coupons de réduction de 20 % à offrir à vos clients !
reservations@paris-story.com www.paris-story.com

ACTUALITÉS LOCALES

Nouveautés chez les T.O.

■ Chez **Vacances Air Transat**, il s'agit d'un vrai retour en force des Antilles françaises pour la saison hiver 2003-2004. Programmant les propriétés du groupe **Accor** en Guadeloupe et en Martinique, telles que le Novotel du Bas du Fort (Guadeloupe), le Novotel Trois-Ilets et le Mercure Diamant (Martinique), le T.O. est en mesure d'offrir au consommateur québécois

des forfaits tout inclus (3 repas par jour et coupons boissons) dans ces destinations. Selon Guy Marchand, de Vacances Air Transat, celles-ci correspondront pleinement aux besoins des clients qui, habitués des destinations Sud et toujours en quête de soleil, recherchent désormais une panoplie d'activités, du cachet et de la nouveauté!

■ Coup de cœur pour la Martinique chez **Nouvelles-Frontières/Tours Mont-Royal**, avec les nouveaux circuits « À la découverte de l'Île aux Fleurs »; vos clients re-découvriront l'île.

	Guadeloupe	La Réunion	Martinique	Nouvelle Calédonie	Polynésie française	Saint Barthélemy	Saint Martin
Séjours tout compris	Club Med Intair TMR / NF VAT	Shangrila Tours	Club Med Intair TMR / NF VAT		Boomerang Club Med Intair Tours Chanteclerc Voyages Cassis		Boomerang Flextour Intair TMR / NF VAT
Séjours à la carte	Boomerang Intair	Shangrila Tours Voyages Cassis	Boomerang Intair TMR / NF	Boomerang Shangrila Tours Voyages Cassis	Boomerang Intair Tours Chanteclerc Voyages Cassis	Boomerang Intair	Boomerang Flextour
Séjours de luxe	Boomerang Intair	Shangrila Tours Voyages Cassis	Boomerang Intair	Boomerang Shangrila Tours	Boomerang Intair	Boomerang Intair	Boomerang Flextour
Vols secs	Boomerang Intair TMR / NF VAC VAT	Shangrila Tours Voyages Cassis	Boomerang Intair TMR / NF VAT	Boomerang Voyages Cassis	Boomerang Intair Voyages Cassis	Intair	Boomerang Intair TMR / NF VAT
Croisières	Club Med		Club Med		Boomerang Intair Voyages Cassis		
Sports		Shangrila Tours		Boomerang Shangrila Tours Voyages Cassis	Boomerang Intair Voyages Cassis		
Forfaits visites	Intair TMR / NF	Shangrila Tours Voyages Cassis	Intair	Boomerang Shangrila Tours Voyages Cassis	Boomerang Intair Voyages Cassis	Intair	Intair TMR / NF
Voyages de noce	Intair	Shangrila Tours	Intair	Boomerang Shangrila Tours Voyages Cassis	Boomerang Club Med Intair Tours Chanteclerc Voyages Cassis	Intair	Flextour Intair
Autres	VAC : Vols + hébergement (EP)	Shangrila Tours : Plongée sous-marine		Shangrila Tours : Plongée sous-marine	Boomerang : Mariage		

Votre formule « tout compris » pour la France

- Voiture neuve Renault
- Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24
- Assurance multirisque sans franchise
- Kilométrage illimité

RENAULT EURODRIVE
l'Europe en Liberté



➤ La vie est plus belle en vacances.

air vacances

Paris direct de Québec



Cet hiver, Air Transat vous offre des vols directs de Québec vers Paris toutes les semaines. Du 17 décembre au 24 mars, choisissez la Ville lumière, direct de Québec, avec Air Transat. **Pour des vacances réussies, visitez notre site www.airtransat.com**

HORAIRE DES VOLS (Départs à 20 h)

Les mercredis	17 décembre, 7 janvier au 24 mars	Retours les jeudis
Les mardis	23 et 30 décembre	Retours les mercredis

Les heures de départs peuvent faire l'objet de changement sans préavis.

air transat



SPÉCIAL LONGS SÉJOURS

Un hiver de fêtes sous le soleil de la Côte d'Azur

Que ce soit à Menton, Nice, Mandelieu-La Napoule ou Monaco, de la Côte aux profondeurs du Haut Pays... l'hiver est placé sous le signe du soleil et des fêtes.

CANNES

Du 8 au 17 janvier 2004: Cannes Shopping Festival. Animations, opéra, défilés de mode, grands défilés pour le Nouvel An Chinois
www.cannes.com

LUCERAM

6 décembre 2003 au 18 janvier 2004 : Circuit des Crèches. Plus de 200 crèches dans cette cité médiévale de l'arrière-pays niçois. www.luceram.com

MANDELIEU-LA NAPOULE

6 au 15 février 2004 : La Fête au Pays du Mimosa. Défilés, fanfares et corsos fleuris. www.ot-mandelieu.fr

MENTON

13 décembre 2003 au 4 janvier 2004 : Les Noël du monde à Menton. Nombreuses animations, spectacles, illuminations et motifs géants en fleurs, marché de Noël, chemin des crèches.
13 au 29 février 2004 : Walt Disney studios et la Fête du Citron
www.villedementon.com



MONACO

15 au 22 janvier 2004: Festival International du Cirque. Plus grand festival du cirque du monde.
www.monaco-congres.com

NICE

6 au 31 décembre 2003: Marché de Noël avec la grande parade du Haut Pays le 14 décembre.
13 au 25 février 2004 : Carnaval de Nice « Roi de la Clonerie »
www.nicetourism.com www.nicecarnaval.com

LES SPÉCIALISTES AU CANADA

Intair
www.intairvacances.com
Tours Chanteclerc
www.tourschanteclerc.com
Planet France
www.planetfrance.ca
Vacances Air Transat
www.airtransatholidays.com

CHOISIR LA CÔTE D'AZUR L'HIVER POUR LES LONGS SÉJOURS

A CHAQUE PAS, L'INSPIRATION... À CHAQUE REGARD, L'ÉMERVEILLEMENT...



CULTURE – LA BELLE ÉPOQUE

C'est au XVIII^e siècle, que de riches aristocrates anglais ont découvert les vertus climatiques de la riviera française en hiver. Naissent alors, au fil des ans, d'élégantes stations dédiées à la frivolité, au faste et au plaisir. Souverains et aristocrates, riches hivernants, ont tour à tour imposé leur goût du pittoresque et de la démesure : palaces et villas doivent étonner une clientèle cosmopolite, voyageant beaucoup et habituée au luxe. La Côte se hérissé de minarets mauresques, de castels médiévaux, d'églises orthodoxes aux dômes rutilants, de villas coloniales, de manoirs gothiques... Des rêves de pierre, qui, aujourd'hui encore exercent une certaine fascination auprès de nos visiteurs.

TOUTES LES INFORMATIONS
BELLE ÉPOQUE SUR
WWW.GUIDERIVIERA.COM

SUGGESTIONS DE VISITES

BEAUSOLEIL, VILLE BELLE ÉPOQUE

Visite commentée pour découvrir le monumental Riviera Palace et le patrimoine architectural de cette ville qui fut un lieu privilégié de créativité pour les artistes et les architectes. Visite du Jardin d'Hiver du Riviera Palace. 900 m² de jardins, construit sur 2 niveaux.
À partir de septembre. www.beausoleil-tourisme.com

CAP D'AIL

Plaisir Belle Époque : visite guidée du Jardin Sacha Guitry et du sentier du littoral bordé de splendides villas Belle Époque, une carrière de meules antiques, un site volcanique. 2h, 5€/pers.
www.cap-dail.com



MENTON

Menton et la Belle Époque : visite à thème faisant partie du passeport Menton Côté Charme proposé par l'OT de Menton.

Un quartier à la Belle Époque, La Condamine : visite expliquant les témoignages architecturaux laissés par la communauté britannique. Tous les dimanches à 15 h. 1h30, 5€/pers.
www.villedementon.com



NICE

Nice Belle Époque : visite évoquant l'évolution du tourisme à Nice au XIX^e siècle, la présence russe et anglaise et l'architecture éclectique caractéristique du centre ville. 1h30, 54€ sur rendez-vous pour groupes uniquement. www.nicetourism.com

ÈZE, L'ÉLUE DES PRINCES ET ÉCRIVAINS DE LA BELLE ÉPOQUE

Villas et pinède maritime et Sur les pas des personnalités de la Belle Époque : visites libres. L'OT propose également des produits pour groupes et individuels, associant visites et repas sans oublier l'animation.
www.eze-riviera.com



LA CARTE MUSÉES CÔTE D'AZUR

OFFRE UN ACCÈS LIBRE, PRIORITAIRE ET ILLIMITÉ AUX MUSÉES, MONUMENTS ET JARDINS DE LA CÔTE D'AZUR

Trois formules :

Carte 1 jour : 10 €
Carte 3 jours (consécutifs) : 17 €
Carte 7 jours (valable sur 15 j. consécutifs) : 27 €
Carte disponible dans certains offices de tourisme, les musées, la FNAC...

Carte Musées Côte d'Azur: www.cmca.net

RIVIERA CÔTE D'AZUR



La gastronomie - le soleil dans l'assiette

C'est sur les marchés que se reconnaît la véritable tradition gastronomique d'une région. Les produits, les couleurs, les accents, l'ambiance... Ne pas manquer ceux de Menton, Nice, Antibes, Cannes, Cagnes-sur-Mer et Grasse.

L'HUILE D'OLIVE

Pour l'hiver 2003 - 2004, l'OT de Grasse propose, autour de la gastronomie et de l'huile d'olive, un produit à la journée pour les groupes. Visite d'un moulin à huile d'olive, atelier de pâtes d'olives à Espace Terroirs avec dégustation, déjeuner dans un restaurant situé dans un ancien moulin, et découverte d'une oliveraie. Tarif : 24€ par personne (à partir de 20 personnes). Ce tarif comprend : les différentes visites, l'accompagnement à la journée et les frais de dossier, il ne comprend pas : les déjeuners (proposition de menus de 19€ à 30€). Période de réalisation de l'huile d'olive : de novembre à mars.

www.grasse-riviera.com promotion@grasse-riviera.com

LES COURS DE CUISINE

GRASSE - Yves Terrillon, chef de *L'Amphitryon*, vous invite à partager sa passion en participant à des cours de cuisine thématiques comme *l'initiation à la tapenade*, qui peuvent se combiner à la visite du marché Forville à Cannes. Les mardis et mercredis, 1 h, 138€ pour un groupe de 6 pers.

alamphitryon@aol.com

MOUGINS - École de Cuisine du Soleil de Roger Vergé pour amateurs, 5 demi-journées/sem, 1 semaine par mois, 2h30 avec participation et dégustation des plats préparés.

54€ pour 1 cours, 245€ pour 5.

info@moulin-mougins.com

Thalasso thérapie

Considérée comme le berceau de la thalasso thérapie, la Méditerranée présente la particularité d'être minéralement plus riche que l'océan. Aux vertus du milieu marin s'ajoutent les effets du soleil optimisant ainsi les bienfaits des cures marines classiques.

Quatre grands centres de thalasso thérapie **THALAZUR** à Antibes, **BIOVIMER** et **THALASSOLEIL** à Villeneuve Loubet, et **LES THERMES MARINS DE MONTE CARLO** à Monaco vous proposent, toute l'année, une panoplie de soins et de cures à combiner à un séjour hôtelier.

www.guideriviera.com



PROPOSITION DE SEJOUR

THALAZUR Résidence *** à Antibes

Entièrement rénovée, studios 308€/sem. ou appartements 511€/sem. (avec large terrasse ensoleillée). Cinq piscines intérieures et extérieures, salle de musculation, jacuzzi, hammam, sauna, solarium...

Pour les longs séjours hiver, Thalazur vous offre 2 semaines pour un séjour de 4 semaines ainsi que la mise à disposition gratuite de l'espace ludique. www.thalazur.fr

Les fleurs et parfums

À Grasse, dans la capitale mondiale de la parfumerie, ou même dans le village perché d'Èze, découvrez la magie de la création de parfum

à la Parfumerie Galimard avec le Studio des Fragrances. Les parfumeries Molinard : www.molinard.com et Fragonard : www.fragonard.com vous proposeront également des stages autour du parfum et des huiles essentielles. Ces trois parfumeries offrent aussi des visites

guidées gratuites expliquant les procédés de fabrication des parfums.

Studio des Fragrances. Ouvert tous les jours sur rendez-vous 2h, 34€/pers (parfum 100 ml inclus) www.galimard.com

OUVERTURE DE L'HÔTEL PALAIS DE LA MÉDITERRANÉE, à Nice
décembre 2003
avec 180 chambres
www.lepalaisdelamediterranee.com

Propositions de séjours

DOUCEUR DE VIVRE

AUX RÉSIDENCES HÔTELIÈRES OPEN***

Au cœur de la Côte d'Azur, entre Antibes et Cannes, 500 appartements et chambres d'hôtels répartis dans trois Résidences *** : **OPEN Golfe Juan**, située dans une oasis de verdure avec des palmiers centenaires, **OPEN Les Pins Bleus** et **OPEN Villa du Parc**, à deux pas de la mer avec accès direct aux plages de sable fin. La formule **OPEN*** LONGS SEJOURS** à partir de 544€/mois en 2 pièces (2 - 4 personnes). www.residences-open.com

L'HÔTEL*** BEST WESTERN LE GRAND PAVOIS, JUAN-LES-PINS.

Cet hôtel offre 36 chambres et 24 chambres juniors Suites et un restaurant de cuisine française traditionnelle. www.hotel-legrandpavois.com

RÉSIDENCES PIERRE ET VACANCES

C'est la formule idéale pour profiter pleinement de la douceur de vivre sur la Côte d'Azur d'octobre à avril. Que vous choisissiez, un village ou une Résidence, vous resterez toujours à proximité des attractions les plus renommées de la Côte d'Azur : Antibes, Cannes, Monaco, etc..

Pierre et Vacances propose des locations en appartements ou dans une villa, avec des services hôteliers qui rendront le séjour encore plus agréable. www.pierreetvacances.com

CANNES

Du 8 au 17 janvier 2004 : Cannes Shopping Festival

Offre de séjour : chambre et petit déjeuner 60€/pers/nuit en 4*, en chambre double, 39€/pers/nuit en 3*, en chambre double, 29€/pers/nuit en 2*, en chambre double. Pas de minimum de nuits - 1 nuit offerte pour 3 payantes. Lots/tirage au sort : 15 séjours remboursés intégralement à gagner, lots offerts par les commerces participants. www.cannes.com



En plein cœur du Cap d'Antibes, face à la mer et aux Alpes du Sud. À 30 mètres des plages de la Garoupe. Dans un parc paysagé de 3 hectares, la

Résidence Le Galion

compte trois bâtiments d'architecture provençale,

et met à votre disposition studios et 2 pièces

pour vos vacances sur la Côte d'Azur.



- ⇒ 114 unités dont 61 avec vue sur la mer
- ⇒ Location à la semaine
- ⇒ Réduction de 10% pour 3 semaines de séjours débutant le 20 décembre 2003
- ⇒ De janvier à avril, semaines thématiques : thalasso thérapie, terroir, bridge,...
- ⇒ Établissement fermé du 8 novembre au 19 décembre inclus



www.legalionresidence.com
Tél. : 33.4.92.93.50.00
Fax : 33.4.92.93.50.51



LONGS SÉJOURS

Le Golf

La Côte d'Azur est la destination idéale pour tous les golfeurs friands de swing sur fond de Méditerranée. Vous trouverez ici de quoi pratiquer votre sport favori dans d'excellentes conditions.

Le Golf sur la Côte c'est : ■ 20 parcours, allant de l'initiation jusqu'au parcours de niveau international, signés par les plus grands architectes internationaux avec, à proximité, le département du Var qui étend encore la gamme des possibilités. ■ 11 parcours de 18 trous, 9 de 9 trous, 2 centres d'entraînement et 1 golf academy, ouverts toute l'année dans un rayon d'une demi-heure.

TOUTES LES
INFORMATIONS
GOLF SUR
WWW.GUIDERIVIERA.COM

IDÉE SÉJOUR

- 2 nuits en chambre double avec petits déjeuners
- 1 pass golf (1 green fee sur chacun des deux golfs de Mandelieu)
- 1 dîner gastronomique
- À partir de 227 Euros / pers. en hotel ***
- 345 Euros / pers. en hotel ****
- Valable sur l'hiver 2003/2004
- OT Mandelieu la Napoule – tél. 33 (0)4 93 93 64 65
- centrealeresa@ot-mandelieu.fr



Il y a une Méditerranée mythique, miroir d'un Eden palpable que l'on peut embrasser du regard, respirer à pleins poumons, fouler par les chemins bucoliques, savourer par les vignobles et les adresses gourmandes...

C'est à ce festin de douceur de vivre et de bleu intense que le Var vous invite, d'octobre à avril en long séjour.

studio

Forfait par semaine pour un **studio (2 à 4 personnes)** ouvert sur une terrasse face aux Îles d'Or, dans un parc fleuri surplombant la mer, situé à l'extrémité sud de la Presqu'île de Giens à Hyères-les-Palmiers. À partir de 230 euros.
Information et réservation : La Provence d'Azur – @ : reservation@provence-azur.com – www.provence-azur.com – Tel : 33.4.94.01.84.30 – Fax : 33.4.94.01.84.31 – Forum du Casino – 3, Avenue Ambroise THOMAS – BP 721 – 83 400 HYERES-LES-PALMIERS

chalet

Forfait par semaine pour un **chalet (4/6 personnes)** avec jardin privatif dans un magnifique parc de pins parasols, situé sur la Presqu'île de Saint-Tropez (à 5 km des plages de Ramatuelle et de Saint-Tropez). À partir de 375 euros.
Information et réservation : L'Échappée Bleue – @ : eb@ebtourisme.com – www.ebtourisme.com – Tel : 33.4.94.20.63.46 – Fax : 33.4.94.20.67.88 – Impasse de la Grande Cabane – 83160 LA VALETTE DU VAR



Forfait par semaine pour un **studio (4/5 personnes)** situé face à la Baie de Gigaro, l'une des plus belles plages de la Côte d'Azur. Panorama sur la mer. À partir de 280 euros.
Information et réservation : Maison du Tourisme du Golfe de St-Tropez et du Pays des Maures – @ : tourisme@golfe-infos.com – www.golfe-infos.com
Tél : 33.4.94.55.22.00 – Fax : 33.4.94.55.22.02 – Carrefour de la Foux – 83580 GASSIN



Tél. : 04.94.50.55.65
www.tourismevar.com
info@cdtvar.com

Skier dans

le plus grand domaine du monde



La montagne française est le paradis du skieur. Vous conjuguerez les descentes sur les glaciers aux plaisirs de l'après ski qui font partie intégrante d'un séjour à la montagne (descente aux flambeaux, découverte des produits du terroir, dégustation de vin chaud, etc.).

Une panoplie de stations labellisées vous accueilleront :

- **Village de charme** : authentiques sans constructions modernes avec des espaces naturels préservés;
- **Station Grand Domaine** : permet d'accéder skis aux pieds à un domaine relié;
- **Station P'tits Montagnards** : dispose d'équipements spécifiques pour l'accueil des enfants;
- **Station Alti Forme** : allie le ski à la remise en forme en eau thermale chaude.

LES PRINCIPALES STATIONS

Les Arcs	www.lesarcs.com
Chamonix	www.chamonix.com
Courchevel	www.courchevel.com
Megève	www.megeve.com
Méribel	www.meribel.net
Les Ménuires	www.lesmenuires.com
La Plagne	www.la-plagne.com
Serre Chevalier	www.serre-chevalier.com
Tignes	www.tignes.net
Val d'Isère	www.valdisere.com
Val Thorens	www.valthorens.com



Ski France International

Association des 103 principales stations françaises de sports d'hiver, SFI se charge de faire la promotion de l'offre française sur les marchés étrangers.

Elle édite *Le Guide des 103 stations françaises*, carte détaillée et adaptée à la clientèle canadienne. Vous y trouverez des informations pratiques (liaisons aéroport-station, moyens d'accès, domaines reliés, etc.) et le profil des stations des 6 massifs montagneux français.

Préparez votre séjour sur : www.ski-france.fr

CONT@CTS

www.ffs.fr
Fédération Française de Ski
www.skihoo.com
Le meilleur de la montagne sur le Web ! Plus de 2 000 sites référencés par des passionnés de montagne.



LES SPÉCIALISTES AU CANADA

- Skican Limited: www.skican.com
- Sportmania: sportmania@videotron.ca
- Sportvac Tours: www.sportvac.com
- Voyages Bernard Gendron: www.voyagesgendron.com
- Gryphon expériences golf & ski: www.gryphongolf.com

TOURISME DES JEUNES

Le Club Français du Tourisme des Jeunes



Le tourisme des Jeunes est une priorité de Maison de la France. Renforcer la place de la France comme destination principale des jeunes étrangers et rajeunir son image sont les deux axes stratégiques du **Club Français du Tourisme des Jeunes**.

Le CFTJ rassemble **69 organismes** spécialistes de la clientèle Jeunes, soucieux de développer et d'adapter des produits destinés aux moins de 25 ans. Que vous recherchiez :

- **un hébergement** : auberges de jeunesse, centres d'accueil spécialisés, hôtellerie économique et résidences hôtelières offrant un véritable

confort 3 étoiles adapté aux jeunes.

- **des vacances à thèmes** : activités sportives, de découverte, visites de sites...
- **des séjours linguistiques atypiques** : hébergement en famille ou en résidence avec cours et visites, cours de français pour jeunes adultes avec préparation aux examens, ateliers de mode, de gastronomie et vins, camps d'été, stages en entreprise...
- **des visites originales** : parcs de loisirs (Disneyland Paris, Astérix), centres d'interprétation de l'Histoire (Mémorial pour la Paix à Caen), du cinéma (Étoiles du Rex), du milieu marin (Nausicaà), des volcans (Vulcania), des insectes (Micropolis), tout pour satisfaire les curiosités des plus petits comme des plus grands.

Des organismes réceptifs peuvent vous aider à construire ces séjours.

Soumettez-leur votre idée, ils auront la solution ! www.franceguide.com/jeunes

DEUX OUTILS À VOTRE DISPOSITION

■ Le manuel des ventes :

L'offre commerciale des 69 membres du Club dans un seul document : descriptif des activités, exemples de prix, contacts. Ce document est disponible auprès de **Maison de la France** au 1 888 88 FRANCE.



■ Le site Internet :

Conçu pour les jeunes internautes, il permet à chacun de rallier sa *tribu* suivant ses centres d'intérêt : nature, fête, culture, relax... bouger ou ne rien faire, tout est possible, sans oublier les informations pratiques indispensables, les *coups de cœur* de Maison de la France, les fêtes et manifestations...

www.franceguide.com/jeunes



- **La Fédération Unie des Auberges de Jeunesse** a choisi de privilégier les chantiers « découverte », qui alternent le travail volontaire avec des excursions, des activités sportives, culturelles... Après l'effort, le réconfort ! FUAJ: www.fuaj.org
- **Cotravaux** est un regroupement d'associations qui organisent des chantiers de jeunes. Le travail volontaire qu'il propose est une formule pour que les jeunes de différents pays se rencontrent et oeuvrent bénévolement à une tâche d'intérêt collectif. Une participation aux frais (droits d'inscription, assurance, hébergement, transport) est d'ailleurs en général demandée. Tel : + 33 (0)1 48 74 79 20 Fax : + 33 (0)1 48 74 14 01
- **Chantiers Histoire et Architecture Médiévales** se donne pour but la défense du patrimoine datant de la période médiévale. www.cham.asso.fr
- **Club du vieux manoir**. Restauration et animation de monuments historiques, formation à l'archéologie, à l'architecture, à l'Histoire, à l'animation culturelle et touristique des sites et édifices. www.clubduvieuxmanoir.asso.fr
- **Le Ministère de la Culture** publie une brochure avec une liste des chantiers archéologiques ouverts aux bénévoles, généralement d'avril à octobre. chantiers-de-fouilles.dapa@culture.gouv.fr



Comment participer à un chantier historique ?

Restauration et sauvegarde de monuments, réhabilitation de villages, fouilles archéologiques, sauvetage de sites menacés, création et entretien de sentiers de grande randonnée... : les chantiers offrent aux jeunes bénévoles, l'occasion de passer des vacances passionnantes et constructives !

Où loger ?

À L'HOTEL ?

Certaines chaînes tels les hôtels **Akena**, celles du Groupe Envergure (Hôtels Première classe, Nuit d'Hôtel et Balladins), hôtels Formule 1, Etap Hôtel... proposent à prix modique des chambres confortables aux alentours des grandes villes. Certains d'entre eux ont même pour vocation l'accueil des groupes. Une autre formule, les résidences hôtelières qui proposent des appartements totalement équipés comme le **Résidences Hôtelières OPEN**, situées à Golfe Juan ou celles du groupe **Pierre et Vacances**, disponibles sur tout le territoire.

EN AUBERGE DE JEUNESSE ?

Les 160 auberges de jeunesse constituent une solution d'hébergement qui concilie petit prix, confort et bonne ambiance. Outre le simple hébergement (nuitée sans petit déjeuner entre 7,35€ et 12,70€, petit-déjeuner

compris à partir de 18,50€ à Paris) la **Fédération Unie des Auberges de Jeunesse** (FUAJ, affiliée au réseau Hostelling International) propose de nombreuses activités de pleine nature à la carte (campagne, mer, montagne).

EN FOYER ?

Les foyers de jeunes travailleurs sont destinés à des séjours plus longs. L'accès en est réservé aux jeunes âgés entre 18 et 25 ans travaillant en France. 275€ à 470€ par mois.

Centres d'Information Jeunesse : www.cidj.com

LA FRANCE, 1^{ER} PAYS D'ACCUEIL DES JEUNÉS ÉTRANGERS

Les chiffres parlent d'eux-mêmes : avec 8 millions de jeunes Européens accueillis chaque année auxquels s'ajoutent 500 000 jeunes nord-américains, 350 000 Brésiliens, 100 000 Japonais, 35 000 Canadiens, la France est la destination privilégiée des jeunes étrangers pour l'organisation de leurs vacances.

EN CENTRE DE SÉJOUR ?

Plus d'une soixantaine de centres répartis sur toute la France, proposent, outre l'hébergement, la possibilité de pratiquer des activités pour découvrir la région. Une nuit avec petit déjeuner à partir de 20€ à Paris, 9€ dans les autres régions (tarifs groupes). UCRIF: www.ucrif.asso.fr

SOUS LA TENTE ?

9 000 terrains de camping de 1* à 4 *, 2 300 campings à la ferme ou aires naturelles... Vous avez de quoi planter vos piquets ! Et si vous n'en avez pas, sachez que nombreux sont les campings qui louent tentes, caravanes et bungalows. Le guide officiel des terrains de camping est en vente à la **Fédération Française de Camping-Caravanning** : www.ffcc.fr

QUELQUES CHIFFRES...

Croissance annuelle : 7,3 % durant la dernière décennie
Parts de marché : 20 % en terme de tourisme international
Chiffre d'affaires généré : 4 milliards €



crescendo 2003

AIR FRANCE

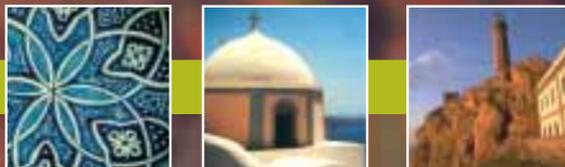
Crescendo 2003,

le programme de récompenses
Air France offert exclusivement
aux agents de voyages.



Europ Auto Vacances
partenaire au programme
Crescendo 2003.

Vendez Air France et Europ Auto Vacances,
accumulez des points et échangez-les
contre des primes sensationnelles.



Avez-vous votre code AIN* ?

Pour l'obtenir, ou pour tout renseignement
supplémentaire sur le programme Crescendo,
rendez-vous sur notre site exclusif

extra.airfrance.ca

* Code AIN composé des lettres CAN suivies de cinq chiffres.
Si vous êtes membre du programme Crescendo 2002,
vous n'avez pas à vous réinscrire. Les codes AIN valables
pour le programme Crescendo 2002 le demeurent
pour le programme 2003.